

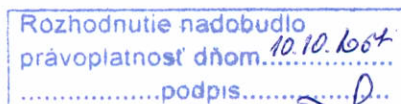
# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Bratislava

Prievozská 30, 821 05 Bratislava 2

Č. j.: 3698–29417/2007/Vla,Šim/370120705/Z1

Bratislava 11.09.2007



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a špeciálny stavebný úrad podľa § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), na základe žiadosti prevádzkovateľa prerokovanej v uskutočnenom konaní s účastníkmi konania a s dotknutými orgánmi a konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3., 4.; písm. c) bod 10.; § 8 ods. (3) a ods. (7) zákona o IPKZ, podľa § 62 stavebného zákona a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“),

### mení a dopĺňa integrované povolenie

č. j. 2441/OIPK-705/06-VI/370120705 zo dňa 24.04.2006, právoplatné dňa 11.05.2006 (ďalej len „povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

#### „Delenie bohatých plynov 1 a 2, Odsírenie plynov 1 a 2“

kategorizovanej v zozname priemyselných činností v prílohe č. 1 zákona o IPKZ pod bodom:

1. Energetika

1.2. Rafinérie minerálnych olejov a plynov

ktorej prevádzkovateľom je SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo, 824 12 Bratislava, IČO: 31 322 832.

Činnosti podľa prílohy č. 3 k vyhláške Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky (ďalej len MŽP SR) č. 391/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o IPKZ,

kód NOSE-P: 105.08

b) Ostatné priamo s tým spojené činnosti, ktoré majú technickú nadväznosť na činnosti vykonávané v tom istom mieste, ktoré môžu mať vplyv na znečisťovanie životného prostredia.

nasledovne:

v povolení sa za odstavec s textom:

Prevádzka bola povolená a uvedená do trvalého užívania povolením riaditeľa Slovnaft Bratislava zo dňa 31.12.1964.

vkladá odstavec s textom:

**A. v oblasti povrchových a podzemných vôd:**

podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 27 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení zákona č. 587/2004 Z. z., v znení zákona č. 230/2005 Z. z., v znení zákona č. 479/2005 Z. z. a zákona č. 532/2005 Z. z. (ďalej len „vodný zákon“),

**vydáva súhlas na uskutočnenie stavby, ktorá môžu ovplyvniť stav  
povrchových a podzemných vôd**

**B. v oblasti povrchových a podzemných vôd:**

podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 4 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 28 vodného zákona,

**vydáva vyjadrenie k zámeru stavby z hľadiska ochrany vodných pomerov**

**C. v oblasti odpadov:**

podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 10 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 16 ods. 1 písm. b) bod 3 zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

**vydáva vyjadrenie v stavebnom konaní k výstavbe tykajúcej  
sa odpadového hospodárstva**

**D. podľa § 8 ods. 3 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 66 stavebného zákona,**

**povoľuje uskutočnenie stavby**

**„Zásobník MDEA“**

*Stavebné objekty:*

**SO 01 – Umiestnenie zásobníka H8521**

V rámci SO 01 bude vybúraná jestvujúca spevnená plocha v priestore pre novú železobetónovú záchytnú vaňu a základ. Jestvujúca spevnená plocha susedného jestvujúceho zásobníka H1805 bude zmenšená a bude zrealizované rovnaké zakončenie zvýšenou betónovou obrubou a následne sa doplní vybúraná betónová plocha a izolácia. Od SO 01 bude oddelená dilatáciou utesnenou trvale pružným tmelom.



Prevádzkové súbory:

### PS 01 Výrobné zariadenie

V rámci technológie sa osadí jednoplášťový zásobník  $V = 150 \text{ m}^3$ , ktorý bude napojený na novoištalované čerpadlo. Zásobník bude vybavený diaľkovým a miestnym tlakomerom, teplomerom a ukazovateľom stavu hladiny. Celý zásobník bude umiestnený v havarijnej záchytnej vani.

### PS 02 Prepojovacie potrubia

Predmetný prevádzkový súbor rieši prepojenie jestvujúcich zariadení a navrhovaných tak, aby bolo možné operatívne naplňovať a vyprázdňovať jestvujúci a navrhovaný zásobník.

### PS 03 Prevádzkový rozvod silnoprúdu

Prevádzkový súbor rieši napájanie navrhovanej technológie elektrickou energiou, jej ovládanie, prívod pre napájanie nezámrzných elektrických otopov vysieláčov hladiny, manometrov, dýchacieho ventilu, prívodu a skriňa elektrických otopov čerpadla P 8522.

### PS 04 ASRTP

Prevádzkový súbor rieši ovládanie technologických procesov.

v katastrálnom území	: Ružinov
na pozemkoch p. č.	: 5063/67 – register „C“
účel stavby	: pozemné stavby – nebytové budovy – priemyselné budovy – nádrže
lehota na dokončenie	: 24 mesiacov od začatia výstavby

Mestská časť Bratislava – Ružinov, vydala podľa § 39a ods. 3 písm. d), stavebného zákona, oznámenie o nevyžadovaní územné rozhodnutie listom č. j: SÚ/2007/22491/5778 – 2/Pix zo dňa 09.01.2007.

Na základe vyjadrenia č. j.: ZPO/2007/00857/SVK – BA II zo dňa 12.04.2007 vydaného Obvodným úradom životného prostredia v Bratislave, navrhovanú činnosť podľa zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie, nie je potrebné posudzovať.

### Na uskutočnenie stavby povolenej v bode D) sa stanovujú tieto záväzné podmienky:

#### I. všeobecné:

1. Stavebníkom bude Slovnaft, a. s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava.
2. Stavbu zrealizovať podľa dokumentácie overenej v stavebnom konaní (spracovateľ: TKB KOVOPROJEKTA BRNO a. s., Šumavská 416/15, 602 00 Brno).
3. Stavebník zabezpečí pred začatím stavby vytýčenie jej priestorovej polohy právnickou alebo fyzickou osobou, oprávnenou vykonávať geodetické a kartografické práce v zmysle Zákona č. 216/1995 Z. z. o komore geodetov a kartografov.
4. Stavba bude uskutočňovaná dodávateľsky. Zhotoviteľ stavby bude vybraný vo výberovom konaní.

5. Stavebník oznámi vybraného zhotoviteľa stavby, inšpekciu, v termíne do 15 dní odo dňa ukončenia výberového konania a predloží doklad o jeho odbornej spôsobilosti.
6. Stavebník oznámi inšpekciu termín začatia stavebných prác.
7. Na stavbe musí byť k dispozícii právoplatné stavebné povolenie a dokumentácia overená v stavebnom konaní.
8. Stavebník je povinný viesť stavebný denník.
9. Pred zahájením výkopových prác, zabezpečiť u správcov vytýčenie existujúcich podzemných vedení.
10. Výkopové práce v ochrannom pásme všetkých podzemných vedení je nutné vykonávať ručne, pri križovaní a súbahu s nimi dodržať IS STN 73 6005 – Priestorová úprava vedení technického vybavenia.
11. Pri uskutočnení stavby treba dodržať predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a technických zariadení a dbať na ochranu zdravia a osôb na stavenisku.
12. Prerokovať s inšpekciou zmeny projektu, ktoré by sa ukázali v priebehu výstavby nutné a v značnej miere by menili technické riešenie alebo majetkovo právne vzťahy.
13. Škody spôsobené počas výstavby nahradiť v zmysle platných právnych predpisov.
14. Po ukončení stavby, pozemky dotknuté výstavbou dať do pôvodného stavu.
15. Pred dokončením stavby, požiada stavebník oprávnenú organizáciu alebo osobu o porealizačné zameranie stavby.
16. S realizáciou stavby, sa nesmie začať skôr ako toto povolenie nadobudne právoplatnosť (§ 52 zákona č. 71/1967 Zb.). Toto povolenie stráca platnosť, ak sa so stavbou nezačne do dvoch rokov odo dňa, kedy nadobudlo právoplatnosť.

## **II. vyplývajúce z vyjadrení obce, správcov inžinierskych sietí, dotknutých orgánov štátnej správy a dotknutých organizácií:**

### 17. Hlavné Mesto Slovenskej republiky Bratislava (č. j.: MAGS ORM 17757/07 – 410 780 zo dňa 29.06.2007):

- ☞ skladovanie a manipulácia s nebezpečnými látkami musí byť v súlade so zákonom č. 364/2004 Z. z. o vodách v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a vyhláškou č. 100/2005 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o zaobchádzaní s nebezpečnými látkami, o náležitostiach havarijného plánu a o postupe pri riešení mimoriadneho zhoršenia vôd
- ☞ požiadať v kolaudačnom konaní oddelenie životného prostredia magistrátu o vyjadrenie k nakladaniu s odpadmi zo stavebnej činnosti

### 18. Technická inšpekcia, a. s., Pracovisko Bratislava (č. j.: 9279/1/2006 zo dňa 29.12.2006):

- ☞ nasledovné zistenia a pripomienky, je potrebné doriešiť a odstrániť do doby ukončenia stavby:
  - ✦ 2. 1 PS 03 PRS– napäťové sústavy sú uvedené v rozpore s čl. 312.2.1 STN 33 2000 – 3:2000. /EZ/
  - ✦ 2. 2 PS 03 PRS – nie je uvedené vyhodnotenie skratovej bezpečnosti s porovnaním skratových výkonov, skratových prúdov a skratovej odolnosti – rozpor s § 194 ods. 3 vyhl. SÚBP č. 59/1982 Zb., v znení neskorších predpisov, STN IEC 60 909:2003, čl. 132.2.3 STN 33 2000 – 1:2002, STN 38 1754:1976/a:1984, STN EN 60 439 – 1(35 7107):2002 a čl. 434.2 STN 33 2000 – 4 – 43:2004. /EZ/
  - ✦ 2. 3 PS 03 PRS nie je uvedená konkrétna kvalifikácia pracovníkov pre obsluhu a prácu na elektrických zariadeniach – rozpor s §19 vyhl. MPSVR SR č. 718/2002 Z. z. /EZ/



- ♦ 2. 4 PS 03 PRS – dokumentácia neobsahuje zapojovacie schémy rozvodových zariadení pre obsluhu a prácu na elektrických zariadeniach – rozpor s pril. 2 bod. 1 písm. f) vyhl. MPSVR SR č. 718/2002 Z. z. a STN EN 60 439 – 1 (35 7107):2002. /EZ/
- ♦ 2. 5 PS 03 PRS – dokumentácia neobsahuje výkresy silnoprúdových rozvodov – rozpor s § 43 d) a § 53 zák. č. 50/1976 v znení neskorších predpisov. /EZ/

### III. ďalšie podmienky:

19. Po vybudovaní stavby, stavebník požiada inšpekciu o vydanie kolaudačného rozhodnutia.

### Rozhodnutie o námietkach účastníkov konania:

V uskutočnenom konaní účastníci konania nevzniesli žiadne námietky ani pripomienky k uskutočneniu stavby.

**Ostatné podmienky integrovaného povolenia č. 2441/OIPK-705/06-VI/370120705 zo dňa 24.04.2006, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 11.05.2006 pre prevádzku „Delenie bohatých plynov 1 a 2, Odsírenie plynov 1 a 2“ z o s t á v a j ú n e z m e n e n é.**

**Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 2441/OIPK-705/06-VI/370120705 zo dňa 24.04.2006.**

### O d ô v o d n e n i e

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3, 4; písm. c) bod 10; § 8 ods. 3 a 7 zákona o IPKZ, podľa § 62 stavebného zákona a zákona o správnom konaní, mení a dopĺňa integrované povolenie na základe žiadosti prevádzkovateľa Slovnaft, a.s., Vlčie hrdlo, 824 12 Bratislava, IČO: 31 322 832 zo dňa 07.03.2007.

Inšpekcia po preskúmaní predloženej žiadosti s prílohami zistila, že žiadosť bola vypracovaná v súlade s ust. § 11 zákona o IPKZ. Podľa § 12 ods. 2 písm. a) zákona o IPKZ listom č. 3698–23881/2007/Vla/370120705/Z1 zo dňa 25.07.2007 upovedomila inšpekcia prevádzkovateľa o začatí konania, podľa § 12 ods. 2 písm. a), c) a e) zákona o IPKZ listom č. 3698–23878/2007/Vla, Šim/370120705/Z1 zo dňa 25.07.2007 upovedomila inšpekcia mesto o začatí konania, zverejnila žiadosť na svojej internetovej stránke a zverejnila podstatné údaje o podanej žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke po dobu 15 dní na svojej úradnej tabuli a na úradnej tabuli obce, zverejnila na svojej internetovej stránke a na 15 dní na svojej úradnej tabuli a na úradnej tabuli obce výzvu zainteresovanej verejnosti a osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou, dokedy môžu podať prihlášky a výzvu verejnosti, dokedy sa môže vyjadriť a podľa § 12 ods. 2 písm. a) zákona o IPKZ listom zo dňa 25.07.2007 č. 3698–23879/2007/Vla, Šim/370120705/Z1 upovedomila inšpekcia účastníkov konania a dotknuté orgány o začatí konania. V oznámení inšpekcia stanovila lehotu 30 dní na uplatnenie námietok a pripomienok. Zúčastnené osoby nepodali v lehote 30 dní, určenej

inšpekciou, písomnú prihlášku. V určenej lehote 30 dní sa verejnosť k žiadosti stanoveným spôsobom nevyjadrila, preto inšpekcia nezabezpečila zvolanie verejného zhromaždenia. V určenej lehote boli inšpekcii doručené vyjadrenia a stanoviská účastníkov konania a dotknutých orgánov bez pripomienok.

Prevádzkovateľ požiadal o zmenu a doplnenie vydaného povolenia z dôvodu potreby realizácie nového zásobníka metyldietanolamín (MDEA). Súčasná kapacita na uskladnenie MDEA je nedostatočná. Zásobník bude slúžiť pre bezpečné uskladnenie amínu počas generálnych revízií a iných odstávok výrobných jednotiek, ktoré používajú amín na absorpciu sírovodíka.

Prevádzkovateľ v zmysle položky 171a písm. d) časť X. zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov zaplatil správny poplatok vo výške 10 000, - Sk prevodom na účet.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov, ktorým toto postavenie vyplýva z § 59 a § 126 stavebného zákona a predloženej projektovej dokumentácie stavby zistila, že sú splnené podmienky podľa stavebného zákona, zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti rozhodnutia.

### Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Prievozská 30, 821 05 Bratislava odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Ing. Miroslav Held

vymenovaný na zastupovanie riaditeľa IŽP



**Doručí sa účastníkom konania:**

1. Slovnaft, a. s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
2. Primátor Hlavného mesta SR Bratislavy, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1
3. Ing. Ján Dekánek – Appoloprojekt s. r. o., Vlčie hrdlo, 824 12 Bratislava
4. Ing. Petr Kučernák – TKB Kovoprojekta a. s., Šumavská 416/15, 602 00 Brno, ČR
5. Ing. Pavel Pijáček – TKB Kovoprojekta a. s., Šumavská 416/15, 602 00 Brno, ČR
6. Ing. Jozef Kovář – TKB Kovoprojekta a. s., Šumavská 416/15, 602 00 Brno, ČR

**Doručí sa dotknutým orgánom štátnej správy a správcom inžinierskych sietí:**

(po nadobudnutí právoplatnosti)

7. Mesto Bratislava – Mestská časť Bratislava – Ružinov, Mierová 21, 827 05 Bratislava
8. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave – odbor štátnej vodnej správy, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4
9. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave – odbor ochrany prírody a krajiny, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4
10. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave – odbor odpadového hospodárstva, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4
11. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave – odbor ochrany ovzdušia, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4
12. Obvodný úrad v Bratislave – odbor krízového riadenia, Staromestská 6, 814 40 Bratislava
13. Krajské riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Bratislave, Staromestská 6, 811 03 Bratislava
14. Krajský pamiatkový úrad Bratislava, Leškova 17, 811 04 Bratislava
15. Technická Inšpekcia, Pracovisko Bratislava, Holekova 3, 811 04 Bratislava
16. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, hl. mesto SR, so sídlom v Bratislave, Ružinovská 8, 820 09 Bratislava 2